

М. В. Ленская

НА УЧЕБУ ЗА РУБЕЖ

**КАК ВЫУЧИТЬ АНГЛИЙСКИЙ И НЕМЕЦКИЙ,
СДАВАТЬ ТЕСТЫ И ОБЪЕЗДИТЬ МИР
ПО СТИПЕНДИАЛЬНЫМ ПРОГРАММАМ**

Кривой Рог
Издатель Роман Козлов
2017

УДК 37(477-87)
ББК 74.04(3)
Л46

Ленская М. В.

Л46 **На учебу за рубеж. Как выучить английский и немецкий, сдавать тесты и объездить мир по стипендиальным программам / Мария Валентиновна Ленская. – Кривой Рог : Изд. Р. А. Козлов, 2017. – 192 с.**

ISBN 978-617-7104-81-9

Эта книга не имеет ничего общего с академическими учебниками по иностранным языкам – в ней изложена креативная авторская методика их изучения на основе богатого личного опыта. Автор доброжелательно делится секретами подготовки к успешной сдаче языковых тестов для получения гранта или стипендии на учебу за рубежом.

Приведен справочный материал по разным стипендиальным программам и специфике подготовки к участию в них. Много искрометного юмора, шуток и пословиц делают книгу легкой и доступной.

Расчитана на школьников, студентов и всех, кто стремится совершенствоваться, учиться или работать за границей, свободно общаться и путешествовать.

УДК 37 (477-87)
ББК 74.04(3)

ISBN 978-617-7104-81-9

© М. В. Ленська, 2017.

Выражаю сердечную благодарность своим учителям иностранных языков: первой учительнице английского языка Л. М. Шелеховой, репетитору английского языка Б. Н. Вербию, преподавателю английского языка в Криворожском национальном университете И. Г. Бондарь, репетитору немецкого языка С. М. Скибе, преподавателю немецкого языка в Криворожском национальном университете М. Г. Карасевой.

Искренне благодарю своих наставников, которые меня всячески поддерживали на пути изучения иностранных языков и познания мира: Е. К. Бабца и К. Е. Бабца, С. А. Братасюка, Н. А. Голивер, Н. И. Ступника, Чарльза Вэддера, Кармен Галарсе и Алана Купера.

Отдельную благодарность выражаю Г. А. Балуте, Ю. Ю. Фасольняку и Т. В. Цимбал, которые помогли мне с редактированием и печатью этой книги.

Благодарю за любовь и заботу свою маму В. В. Ленскую, мужа Ш. А. Хайнбокеля и семью Пановых.



СОДЕРЖАНИЕ

Вступление.....	9
Ловушки.....	12
Без чего можно обойтись.....	12
Типы учащихся.....	13
Правильная сторона мозга.....	15
Пассивное изучение языка	15
Репетитор	17
Нужен ли он?	17
Мой опыт	17
Чего ожидать от занятий с репетитором	18
Формула успеха.....	20
Как выбрать репетитора	21
Самостоятельная работа	23
Волшебный мир языка.....	23
Безопасность	28
Как учить быстрее.....	30
Четыре кита самостоятельной работы	31
Как попасть в яблочко	37
Наводим фокус	39
Один час в день	42
Копим знания.....	43
Еще милую, пожалуйста.....	45
Количество – в качество	48

Имитация	51
Пройди Крым и Рим.....	52
Когда критика не к месту.....	53
Ты веди меня, рука	56
Зубрить или мудрить?.....	58
Повторенье – мать ученья	60
Практика	66
Моя система.....	66
Твоя точка отсчета	69
Материалы	71
Режим дня.....	74
Как ловко делать заготовки	76
Как писать сочинения	84
Краткие предложения.....	87
Правило Парето для сочинений	89
Как сразу заговорить	92
Произношение без акцента.....	95
Читай быстро, читай медленно	99
Грамматика не по-детски.....	101
Словарный запас.....	105
Пример одного часа	108
Реальность.....	111
Будь как хоббит: туда и обратно.....	111
Симулируй реальность	114
Учиться летом?.....	117
Две стратегии для летней школы	119

Час в день никто не отменял	123
Как работать в группе.....	125
Языковая среда и активная пятница	126
Пакет документов	127
Пример сочинения на английском.....	130
Пример сочинения на немецком	132
Пример резюме на английском.....	134
Пример резюме на немецком	135
Заготовки для рекомендаций на английском	136
Заготовки для рекомендаций на немецком	140
Пример заявки на грант	142
Ускорение	145
Пик формы.....	145
Вначале был тест	147
В Риме поступай как римляне.....	152
Обратная сторона имитации	154
Удержать иль растерять?.....	156
Как учить несколько языков параллельно	159
Как быстро переключаться с одного языка на другой.....	162
Настроение	165
Друзья в социальных сетях.....	165
Не превращай мечту в туфту	168
Жизнь упростил – удачу приманил	172
Все дело в шляпе	174
Авторские пословицы – МА – шутки	176

Заключение.....	180
Адреса по категориям	181
Где я участвовала	181
Стипендиальные программы в Германии.....	183
Стипендиальные программы в Америке и Великобритании	183
Еще больше стипендиальных программ.....	184
TOEFL и DAF.....	185
Темы для TOEFL и DAF	186
Бесплатные тесты на владение немецким	187
Бесплатные тесты на владение английским	187
Бесплатные уроки в интернете	187
Интернет-словари	189
Пресса.....	189
Формулировки для работ на английском	190
Формулировки для работ на немецком.....	190

ВСТУПЛЕНИЕ

Меня часто спрашивают, как мне удалось выучить пять иностранных языков, поучиться в шести странах и объездить полмира по стипендиальным программам.

Я никогда не ходила в школу углубленного изучения языков, не училась на филологическом факультете, а мое окружение и финансовые возможности ничем не отличались от других. Я говорю на пяти языках, но все началось с английского. На третьем курсе университета я прошла конкурс и поехала в Америку по программе Госдепартамента США. Целый год я жила насыщенной жизнью: учеба в Колледже Оттербайн в штате Огайо, практика, волонтерство, путешествия. После Америки я побывала по летним программам в Австрии, где интенсивно осваивала немецкий, и в Хорватии. После получения диплома бакалавра в Украине я по стипендии отправилась на учебу в магистратуру в Германию, а оттуда также при поддержке стипендий путешествовала в Индию и Чехию.

На протяжении 15 лет я изучала иностранные языки и даже накопила багаж знаний и опыта в сфере преподавания. Все это придает описанной здесь системе мой оригинальный штрих. Я рассказываю только о том, что делаю сама, что зарекомендовало себя и принесло результаты. В этой книге ты не найдешь упражнений по грамматике и произноше-

нию. Мне не хочется утяжелять твое восприятие абстрактными примерами, которые тебе на данном этапе не пригодятся. Я старалась сделать эту книгу максимально точной. Поэтому снабдила ее контекстом – автобиографическими историями и конкретными примерами из собственной практики. Поверь, после изучения пяти иностранных языков знаешь, что верно, а что нет. Словом, я делюсь с тобой своим и только своим процессом изучения иностранных языков. Тебе же советую постепенно изобретать собственные приемы и уловки.

В этой книге я покажу тебе, что ты тоже сможешь выучить иностранный язык за год, освоить не один, а даже несколько языков, быстро подготовиться к тестам и найти программы, при помощи которых можно поехать за рубеж, там учиться и попутно посмотреть мир. В процессе чтения, я уверена, ты смекнешь, что систему можно применить к любому языку.

Упор я сделала на два языка – английский и немецкий. Зная только эти два языка, ты сможешь свободно путешествовать, работать и заводить знакомства в любой точке земного шара. Английский и немецкий – самые главные языки для продвижения вверх по карьерной лестнице.

Осваивать иностранный язык интересно и в то же время сложно. Без искры восторга быстро выдохнешься, а без системы будешь ходить вокруг да около. В этой книге я собрала все свои секреты в деле изуче-


ния языков. Если бы сейчас я начала осваивать новый иностранный язык, то приступила бы к его изучению точно так же.

Если ты ищешь легкие пути и хочешь выучить язык за неделю или за месяц, то эта книга не для тебя. Следуя моим советам, тебе понадобится около года. А за этот период реально освоить любой иностранный язык на уровне свободного владения.

Я написала эту книгу для всех, кто начинает или продолжает учить свой первый иностранный язык. Система, описанная здесь, будет полезна всем, кто хочет вернуть некогда богатые языковые познания, но не знает, как это сделать быстро и недорого. Эта книга для всех тех, кто хочет поехать за рубеж на учебу или стажировку. А интересующиеся опытом полиглота тоже найдут в ней много интересного.

Я надеюсь, что моя история и метод вдохновят тебя и помогут найти свой ритм и подход изучения иностранных языков.

ЛОВУШКИ

Без чего можно обойтись 

Перед тем, как начать разговор о том, что тебе действительно понадобится для изучения иностранного языка, начнем с того, что тебе не пригодится.

Тебе не надо учиться в гимназии с углубленным изучением иностранных языков. Я часто слышу: «Конечно, престижные конкурсы выигрывают только учащиеся спецшкол и студенты факультетов иностранных языков. Нам до их уровня далеко». Ничего подобного! Да, в моей американской группе большинство действительно учились на факультетах иностранных языков, но из них – треть на экономических, технических и правовых факультетах. Я тогда училась по специальности менеджмент в Криворожском техническом университете. До этого я закончила среднюю общеобразовательную школу. На олимпиаде по английскому языку я однажды поделила призовое место с парнем, который уже побывал в Америке. Если у тебя еще присутствуют сомнения насчет твоих способностей к языкам, избавься от них прямо сейчас. Тебе не нужна специализированная гимназия и факультет иностранных языков, чтобы выучить язык и выиграть престижный зарубежный конкурс.

Тебе не обязательно постоянно ездить в турпоездки за рубеж, чтобы хорошо освоить язык. В первые пару месяцев серьезных занятий языком тебе даже не нужно

покидать свою комнату. Когда я учила английский, то отправилась в Америку по программе UGRAD Госдепартамента США. Это было первое большое самостоятельное путешествие в моей жизни. Занимаясь немецким, я месяц проучилась в Австрии в летней школе, тоже по стипендии. Учив чешский, я месяц стажировалась в Чехии ... по стипендии. Как видишь, голова важнее денег.

На учебники и словари тебе рано или поздно придется раскошелиться. Но первые пару месяцев можно обойтись онлайн-словарями и подержанными учебниками.

Также тебе не нужен дорогой компьютер. Сгодится любой, на котором можно печатать и выходить в интернет. Если ты пользуешься бумажными словарями, то компьютер в твоём процессе вообще будет играть второстепенную роль.

Все, что тебе нужно для занятий – это любой компьютер и выход в интернет, тетради и ручки, один час в день и большое желание освоить иностранный язык.

Типы учащихся

Чтобы написать эту книгу, я ознакомилась с дюжиной разных пособий о том, как быстро выучить иностранный язык. Все как один начинают с определения личностного типа обучения: На десятках страниц размещены психологические тесты с целью определения «своего» типа – аудио, визуального, кинестетического. Собирая материал, я затратила часы на решение подоб-

ных тестов. А вдруг открою для себя что-нибудь новое? Но в конце тестов меня неизменно поджидало разочарование: в природе не встречается «чистых» типов учащихся. Все учатся «в разных ситуациях по-разному».

Полагаю, мы в равной степени относимся к аудио, визуальному и кинестетическому типу (а сколько типов еще не открыли?). Правда в том, что никто точно не знает, как кто учит и как в действительности происходит процесс усвоения. На разных этапах учебы мы пользуемся разными техниками. Возможно, находим «свою» или продолжаем приспосабливаться к разным ситуациям, что тоже абсолютно нормально. Техники, которые хорошо зарекомендовали себя для одних, с таким же успехом могут пригодиться и тебе. Одни лучше воспринимают на лекциях и семинарах. Им нужно услышать материал от учителя и самим его кому-то пересказать (аудио-тип). Другие учат по учебнику с помощью опорного конспекта. Они раскрашивают цветными маркерами конспект и повторяют его по несколько раз, и вот он уже врезался в память (визуальный тип). А еще есть такие, которые учат, расхаживая по комнате или перебирая в руках маленькие карточки. Потасовал, перекрутил, подумал и незаметно запомнил двадцать слов (кинестетический тип).

Если ты такой как все, то у тебя есть два глаза, два уха и две руки. Вот и полагайся на то, что в твоём распоряжении. Все виды памяти равнозначно важны для быстрого изучения языка. В идеале а течение одного занятия старайся активизировать все виды памяти.

Правильная сторона мозга

Не надейся на то, что выучишь язык «просто, быстро и без усилий», если будешь учить «правильным» правым полушарием мозга. Просто, быстро и без усилий можно только катиться вниз по наклонной. И тогда уже все равно, какое полушарие работает.

Я предполагаю, что если ты читаешь эти строки, то уже пользуешься двумя половинками своего мозга. Вот тебе совет: когда занимаешься языком, вместо «правильной» половины мозга включай побольше мозгов.

Пассивное изучение языка

Как было бы здорово полежать на диване и одновременно выучить иностранный язык! Приверженцы пассивного обучения языку пообещают тебе быстрые результаты, и при этом тебе даже палец о палец не надо ударить. Вот только в одном загвоздка: никто толком не знает, что такое «пассивное обучение». Одни говорят, что это прослушивание, другие – чтение. В учебниках я нашла такое определение: чтение вслух и про себя называется пассивным обучением, а выполнение грамматических упражнений и пополнение словарного запаса – активным. Не вижу никакой разницы между пассивным и активным способами запоминания. Напрягаться надо и тут, и там.

Я бы определила пассивное обучение так: для усвоения материала не надо удерживать внимание.

При пассивном обучении можно заняться чем-то другим, в то время как в комнате идет фильм на языке оригинала или звучит аудио с диалогами. И необязательно задумываться, понимаю я что-то или нет. Играет и пусть себе играет.

Однако одним только пассивным методом иностранный язык не выучишь. Возможно, натренируешь ухо на мелодию и ритм языка, сможешь «вырвать» пару понятных слов из контекста. Вот, в принципе, и все. Рекомендую использовать этот метод исключительно при сильной усталости. Если уж совсем никак не получается сесть за стол, то лучше позаниматься языком пассивно, чем не заниматься вообще.